

Олена ЧАПАЙЛО,
вчителька німецької мови школи-гімназії «Успіх» м.Славути

Вчитель та учні: спільна проєктна діяльність

Під час процесу навчання іноземної мови у старшій школі чіткіше виявляється функція іноземної мови як засобу міжкультурного спілкування і як дієвого інструмента у діалозі культур сучасного світу. Методи і види навчальної діяльності дедалі більше набувають форм, наближених до реальних умов спілкування. Широко використовуються творчі, проєктні, групові, інтерактивні форми роботи учнів, пов'язані з комп'ютерними технологіями. Оскільки застосування сучасних методів навчання, а саме: використання нових інформаційних технологій, співпраця в групах, проєктна методика сприяють підвищенню якості освіти, надто в умовах пріоритету самоосвітніх видів пізнавальної діяльності учнів, особливої уваги педагогів заслуговує спільна проєктна діяльність вчителя та учнів і її похідні. Зокрема, перед безпосереднім виконанням проєктного завдання відповідальністю педагога є розтлумачити пріоритетність виконання тих чи інших завдань: збір та аналіз інформації, тайм-менеджмент (графік виконання кожного з етапів підготовки роботи), внутрішньогрупова та міжгрупова робота учнів задля досягнення якісного спільного результату. Однією із таких успішних проєктних робіт стала робота «Різдво в Україні та Німеччині», над якою працювали учні 10 класу за мого координування. Ідея проєкту виникла після проходження мною навчальних курсів Intel Teach Program Essential Course в рамках Intel Education «Навчання для майбутнього» з використанням інформаційно-комунікаційних технологій при викладанні навчальних предметів відповідно до Державного стандарту освіти України.

Спільна робота з учнями старшої школи є надзвичайно корисною задля урізноманітнення видів навчальної діяльності та оволодіння іноземною мовою. Вона вже не розглядається як накопичення певної суми знань про мову, а як певний рівень сформованості навичок і вмій використовувати мовлення для усного і письмового спілкування, як механізм пізнання інших народів і культур, а також презентації своєї країни та її культурних надбань.

Наступним кроком у роботі над виконанням проєктних завдань стала розробка мультимедійних додатків (аудіо- та відеоматеріалів), які в кінцевому підсумку об'єднуються у проєкт «Відкрий Україну світові» – творча робота учнів 11 класу, які, будучи розділеними у міні-групах відповідно до теми та завдання, виконували збір та презентацію інформації. Під час вивчення теми «Україна» учні доповнювали її краєзнавчим матеріалом про українських письменників від Григорія Сковороди до сучасності, інформацією про Київ як європейську столицю, про наші найбільші міста, українську традиційну кухню, про рідне місто Славути та інше. При цьому вони широко застосовували ілюстративний матеріал, географічні карти, фотографії, відео з різних інформаційних джерел.

Підсумком цілеспрямованої, творчої роботи вчителя та учнів став цікавий інформативний матеріал, який можна використовувати як на початку навчальної теми «Україна», щоб ознайомити учнів з різноплановою інформацією про власну країну, так і в кінці теми, підсумовуючи вивчене.

Оскільки зміст освіти диференціюється відповідно до профілю навчання, практикується введення інших курсів, які викладаються іноземною мовою. Використання таких мультимедійних додатків пов'язане з орієнтацією на професію педагога – вчителя іноземної мови, з країнознавством, з перекладом, з використанням комп'ютерних технологій, буде теж доречним.

Тематика ситуативного мовлення за підтемами пронизує всі рівні володіння мовою. До прикладу, за допомогою теми «Українські письменники» учні розвивають уміння:

- висловлюватись про відомих письменників та поетів;
- порівнювати історичні періоди, в яких творили митці;
- розповідати і запитувати про улюблені книги;
- порівнювати читацькі інтереси українських та німецьких школярів.

Вивчаючи модуль «Київ – столиця європейської держави», учні вчать:

- розповідати про географічне положення України;
- порівнювати Київ з іншими європейськими столицями;
- висловлювати власну думку про важливість історичних пам'яток, які знаходяться під захистом ЮНЕСКО, та інше.

Надзвичайно цікавим є модуль про особливості української національної кухні. В ньому учні намагалися не тільки розповісти про традиційні для різних регіонів України страви, а й описати технології та рецепти їхнього приготування. Така колективна робота щодо прищеплення та підтримки інтересу до вивчення німецької мови дає позитивні результати. Учні демонструють стабільний інтерес до вивчення німецької мови з очевидними позитивними тенденціями у засвоєнні нової інформації, що, своєю чергою, впливає і на особистісний розвиток дитини. Вони перестають бути пасивними спостерігачами, натомість стають партнерами в роботі: на уроках краще спілкуються, йдуть на комунікацію між собою та з викладачем, поводяться активніше, в них підвищується самооцінка. Сором'язливі учні почали брати участь у спілкуванні з учителем, з однолітками. Вивчення іноземної мови сприяє розвитку їхньої пам'яті, уваги, почуття «ліктія».

Багато випускників школи, вступивши до вищих навчальних закладів, успішно продовжують вивчати іноземну мову. Деякі учні вступають до вишів Німеччини. Запорукою налагодження продуктивної співпраці з учнями як партнерами та активними учасниками навчального процесу є розроблення та імплементація нових креативних методів викладання німецької мови як предмета цікавого у міждисциплінарному контексті, чим є запропонована система роботи.

Записна книжка вчителя

Охymoron

Placing two **opposite** words **together**.

Examples

The food was **awfully good**. ✓ 

There was a **deafening silence** in the room. ✓ 

PREPOSITIONAL PHRASES

myenglishteacher.co.uk

For all

in spite of.

For all my efforts, the plant remained small and eventually wilted.



To die for

use the phrase when you want something very much.

- The shoes I saw are to die for. I have to buy them.

For fun

for entertaining purposes.

- Peter liked playing the guitar for fun.

FOR

For a song

very cheaply.

- We bought a car for a song.

For long

for a long time.

- Laura likes travelling. She never stays at home for long.

For the better

in order to be improved.

- Our mum's health changed for the better.

ENGLISH GRAMMAR

myenglishteacher.co.uk

BE ALLOWED TO BE SUPPOSED TO BE ABLE TO

Be allowed to

Use it to express permission to do something.

We are allowed to swim in the hotel swimming pool at night. Isn't that amazing?

The children are not allowed to stay outside after 10. After we showed the tickets, we were allowed to enter the stadium.



Be supposed to

Use it to say that someone is expected to be or do something.

We are supposed to be at work by 8 every morning. We are not supposed to be late.

You are not supposed to flash your car lights at other vehicles.

The shops are not supposed to sell alcohol and cigarettes to children.

Be able to

Use it to express permission to be or do something.

He wasn't able to walk after the operation.

The candidates for this position must be able to speak English fluently.

Sophia will be able to come to the party if her flight is on time.

How do you feel today?



calm



angry



sleepy



sad



happy



worried



shy



tired



shocked



proud



hurt



afraid

BRING, TAKE & FETCH

TAKE

Carry from one place to another.



So we might say:

- Are you taking an umbrella?
- She will take the kids to school today.
- I will take the book to the library today.

BRING

Carry toward the speaker.

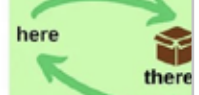


So we might say:

- Can you bring the shopping when you come back?
- The postman has brought some letters today.
- She always brings good news.

FETCH

Go and bring back.



So we might say:

- Go fetch the doctor as soon as possible.
- Please, fetch a glass of water.
- They taught the dog to fetch.
- I spent the whole day fetching and carrying.